

# Народное слово



Выходит  
с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

17 АВГУСТА СУББОТА № 163 (1423) 1996 год  
В розницу — свободная цена

## ПРЕЗИДЕНТ ПОБЫВАЛ НА СПОРТИВНЫХ ОБЪЕКТАХ СТОЛИЦЫ

Накануне празднования пятой годовщины независимости в Узбекистане, и в частности в столице нашей Родины, проводится большая созидательная работа. Центральный стадион «Пахтакор», реконструкция которого осуществляется в эти дни — один из таких объектов. Здесь методом хашара работают коллективы десятков строительных организаций республики, которые превращают стадион в современный спортивный комплекс, подобный таким же сооружениям, как есть в Великобритании, Германии и Голландии. Здесь уже выполнены строительные-ремонтные работы на 64 миллиона сумов. Сейчас работа на «Пахтакоре» идет полным ходом.

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 16 августа побывал в Республиканском спортивно-тренировочном объединении «Пахтакор», ознакомился с ходом ведущейся на стадионе реконструкции.

Ислам Каримов подчеркнул необходимость того, чтобы Центральный стадион «Пахтакор» стал настоящим местом отдыха, где будут созданы соответствующие условия для футболистов и зрителей, красивых сооружений, как в странах Запада. Этот стадион должен стать единственным в Центральной Азии, где можно



проводить соревнования при любых погодных условиях, сказал, в частности, Ислам Каримов.

Первый заместитель Премьер-министра Узбекистана И. Джурабеков, хоким города Ташкента К. Туляганов, генеральный директор Республиканского спортивно-тренировочного объединения «Пахтакор» У. Захидов заверили Президента, что этот стадион превратится в один из современных спортивных комплексов.

В этот же день Президент Узбекистана Ислам Каримов посетил столичный Музей олимпийской славы, реконструкция которого завершается. Эту работу проводит строительный трест № 12 корпорации «Тошкентуйинвест-

курили» в сотрудничестве с югославской фирмой «Торек». Скоро здесь будут демонстрироваться достижения наших олимпийцев и проводиться различные спортивные праздники, мероприятия. Этот объект намечено сдать в эксплуатацию накануне Дня независимости.

Знакомясь со строительством спортивных сооружений, руководитель нашей страны дал строителям необходимые рекомендации, указания.

**НА СНИМКЕ:** во время посещения стадиона «Пахтакор»  
Фото Р. ДЖУМАНИЯЗОВА. (УзА).

## ЧЕСТВОВАНИЕ ОЛИМПИЙЦЕВ

Как известно, с 19 июля по 4 августа с. г. в городе Атланта (США) проходили XXVI летние Олимпийские игры. В них успешно участвовали и представители суверенного Узбекистана.

16 августа в столичном комплексе «Наврӯз» состоялась церемония чествования наших олимпийцев.

Ее открыл государственный советник Президента Республики А. Азизходжаев. Указ Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова о награждении призеров Олимпиады и одной из групп наставников спортсменов государственным наградами зачитал государственный советник Президента Т. Алимов.

Выступившие от имени награжденных К. Туляганов, А. Богдасаров, Д. Ярбеков и другие участники Олимпиады выразили благодарность Президенту, правительству республики за их постоянную заботу об олимпийцах и заверили, что они и впредь будут отдавать все силы и умение, чтобы еще выше подняться в мире спорта и авторитет узбекского спорта.

На церемонии чествования олимпийцев Узбекистана принял участие заместитель Премьер-министра республики С. Саиджасымов.

(УзА).

## ДО ПРАЗДНИКА НЕЗАВИСИМОСТИ ОСТАЛОСЬ 14 ДНЕЙ

Это — мой праздник.  
Это — твой праздник.  
Это — наш всенародный праздник!

### ПЯТЬ ПЕРВЫХ ЛЕТ. НАШ КАЛЕНДАРЬ

3—5 января 1994 года. Государственный визит в Индию Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова. В ходе визита подписаны Соглашение о принципах развития экономических связей и всестороннего сотрудничества, а также еще пять соглашений и меморандумов, определяющих направления индийско-узбекского взаимодействия в сферах культуры, связи и коммуникаций, науки и техники. Состоялся обмен ратификационными грамотами о принципах международных отношений.

На торжественном собрании профессоров и препода-

вателей Делийского университета Исламу Каримову присвоили почетную степень доктора юриспруденции. Так были отмечены заслуги лидера Узбекистана в укреплении дружбы и сотрудничества между Узбекистаном и Индией, а также в деле создания демократического общества. Ислам Каримов выступил с речью на этой церемонии. Он подчеркнул, что две наши страны имеют общее культурное наследие и эти давние связи являются основой для сегодняшнего сотрудничества, рассказал о сущности и основных направлениях осуществляемых в Узбекистане экономических реформ.

### ФОТОЛЕТОПИСЬ



Полубились узбекистанцам прохладительные напитки многих названий, особенно популярны стали «Фанта», «Кока-кола». Комбинаты безалкогольных напитков практически полностью стали удовлетворять потребности населения.

Около десяти наименований молочной продукции выпускается на Булутурском молочном комбинате. Население с удовольствием покупает бризну, каймак, творог, сыры нескольких сортов. Кстати, одним из лучших сыроварщиков здесь является Э. Ботиров, который и запечатлен на снимке.

Постоянно увеличивается ассортимент товаров народного потребления, выпускаемых на предприятиях республики. Одна из новинок — детские коляски.

## УКАЗ

Президента Республики Узбекистан

### О награждении группы спортсменов и спортивных тренеров республики

За заслуги в развитии физической культуры и спорта, за вклад в упрочение мира и стабильности, укрепление дружбы между представителями всех наций и народностей, воспитание молодого поколения в духе патриотизма и верности идеям национальной независимости, а также за большие достижения на XXVI Олимпийских играх в Атланта (США) награждать:

**орденом «Мехнат шухрати»**  
БАГДАСАРОВА Армена Юрьевича — спортсмена-инструктора по дзюдо Госкомитета по физической культуре и спорту;

ГУЛЯГАНОВА Карима Алимджановича — военнослужащего, Центральный спортивный клуб армии;

**орденом «Дустлик»**  
АТАЕВА Наримана Шамсуддиновича — военнослужащего, Центральный спортивный клуб армии;

ГАНИЕВА Рамила Маратовна — спортсмена-инструктора по легкой атлетике Республиканской школы высшего спортивного мастерства;

ЧУСОВИТИНУ Оксану Александровну — спортсмена-инструктора по гимнастике Госкомитета по физической культуре и спорту;

АРБЕКОВА Дильшоода Ахмедовича — спортсмена-инструктора по боксу Госкомитета по физической культуре и спорту;

**медалью «Шухрат»**  
АХМЕДОВА Шухрата Геннадьевича — старшего офицера отдела физической подготовки и спорта Министерства обороны;

АЧИЛОВА Аждама Уткуровича — военнослужащего, Центральный спортивный клуб армии;

ЗАХАРДИНОВА Дамира Минимоллаевича — спортсме-

на-инструктора по вольной борьбе Госкомитета по физической культуре и спорту;

ИСЛАМОВА Рамила Раисовича — спортсмена-инструктора по вольной борьбе Госкомитета по физической культуре и спорту;

КУЗИЕВА Шермухаммада Холматовича — спортсмена-инструктора по греко-римской борьбе Госкомитета по физической культуре и спорту;

МУХТАРОВА Алишера Мухамеджановича — студента Каршинского государственного университета;

ПУЛЯЕВА Григория Валерьевича — военнослужащего, Центральный спортивный клуб армии;

ШМАКОВА Владимира Викторовича — начальника кабинета Ташкентского высшего пожарно-технического училища;

ШУРБАБИНА Андрея Анатольевича — спортивного тренера по борьбе дзюдо спортклуба «Чимен»

**а также награждать**

**Почетной грамотой Республики Узбекистан**  
КУЗНЕЦОВУ Светлану Михайловну — старшего спортивного тренера Республиканского училища олимпийского резерва;

МУХАМЕДОВА Хасана Ильясовича — директора Специализированной спортивной детско-юношеской школы олимпийского резерва № 8;

ПЯТАЕВА Владимира Евгеньевича — старшего тренера спортивного общества «Динамо».

Президент  
Республики Узбекистан  
И. КАРИМОВ.

г. Ташкент,  
16 августа 1996 года.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Кабинета Министров Республики Узбекистан

### О мерах по реализации плодоовощной продукции урожая 1996 года за пределы Республики Узбекистан

В целях недопущения потерь выращенного в текущем 1996 году урожая плодоовощной продукции, ускорения ее реализации потребителям Кабинет Министров постановляет:

- Образовать Республиканскую комиссию по рассмотрению организационно-правовых и оперативных вопросов сбыта плодоовощной продукции за пределы республики.
- Комиссии регулярно анализировать ход реализации плодоовощной продукции и принимать меры по устранению возникающих проблем.
- Согласиться с предложением «Узплодоовощинпрома», «Уззаготторга», «Узбекфрукта» и Министерства сельского хозяйства Республики Узбекистан по объемам отгружаемой продукции.
- Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей и районов, ассоциациям «Узплодоовощинпрома» (Насыров) и «Уззаготторг» (Курбанов), «Узбекфрукта» (Бурханов) и Министерству сельского хозяйства Республики Узбекистан (Джумагулов) обеспечить заключение договоров-контрактов на поставку свежей плодоовощной продукции потребителям Российской Федерации на условиях взаимопоставки материально-технических ресурсов по бартеру, в первую очередь лесоматериалов, металлопродукции, труб, автотранспортных средств и сельскохозяйственной техники.
- Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей и районов, руководителем предприятий отгружать свежую плодоовощную и консервную продукцию потребителям Российской Федерации при наличии гарантийных писем администраций областей об оплате поставленной продукции деньгами или материально-техническими ресурсами до конца 1996 года.
- Разрешить в порядке исключения осуществление обязательной продажи части валютной выручки Центральному банку после реализации продукции, но не позднее 31 декабря 1996 года.
- Хокимам Ташкентской, Самаркандской, Ферганской, Наманганской, Андижанской, Сурхандарьинской, Сырдарьинской, Джизакской, Кашкардарьинской, Бухарской областей, руководителям соответствующих министерств, ведомств, ассоциаций и предприятий лично выехать в регионы Российской Федерации для заключения соглашений на поставки плодоовощной продукции.
- Угосстандарту (Асриян). Государственной инспекции по карантину растений (Туляганов). Государственному налоговому комитету (Гатаулин), уполномоченным банкам, компаниям «Узбекистон

темир йуллари» (Эрметов) в установленном порядке обеспечить оформление отгрузочных документов в течение не более двух суток на месте нахождения отправителя свежей плодоовощной продукции, не допуская волокиты и создания искусственных барьеров в этом деле.

8. Совету Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятам областей и г. Ташкента: в оперативном порядке решать вопросы отгрузки свежей плодоовощной и консервной продукции по заключенным контрактам; образовывать опорные пункты на местах по ускоренному оформлению необходимых документов и отгрузке плодоовощной продукции.

9. Принять к сведению заявление председателя компании «Узбекистон темир йуллари» Н. Эрметова о том, что: тарифы на железнодорожные перевозки свежей плодоовощной продукции снижены на 50 процентов по территориям: Республики Казахстан до 31 декабря 1996 года; Российской Федерации (до Москвы) до 1 ноября 1996 года;

по другим направлениям Российской Федерации вопрос о снижении тарифов железнодорожных перевозок будет решаться компаниями «Узбекистон темир йуллари» совместно с Министерством путей сообщения России по каждому конкретному случаю при наличии контрактов на поставку плодоовощной продукции.

10. Компаниям «Узбекистон темир йуллари» (Эрметов): снизить на 50 процентов тарифы перевозки свежей плодоовощной и консервной продукции по территории Республики Узбекистан;

обеспечить своевременное выделение и подачу подвозного состава по предельному грузу без предварительной оплаты под гарантию грузоотправителя об оплате полной стоимости перевозки в установленные сроки.

11. Признать утратившим силу распоряжение Кабинета Министров от 6 августа 1996 года № 323-Ф.

12. Контроль за выполнением настоящего постановления возложить на заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Р. Гиниятуллин.

Президент  
Кабинета Министров  
И. КАРИМОВ.

г. Ташкент,  
16 августа 1996 г.

### МНЕНИЯ ДИПЛОМАТОВ

## «ВАШЕ ТРУДОЛЮБИЕ СРОДНИ ЯПОНСКОМУ»

В разговор о предстоящем пятилетию независимости Узбекистана на страницах нашей газеты сегодня вступает Временный Поверенный в делах Японии в Республике Узбекистан господин Хидеоми НАКАДЗИМА:

— В силу своего национального характера японцы вначале приспосабливаются к человеку или государству и, лишь убедившись, что избранный объект подходит им по мировоззрению и действиям, начинают искать более тесные взаимоотношения.

Точкой отсчета принципиального сближения Японии и Узбекистана я считаю визит Президента нашей страны Ислама Каримова в Японию в мае 1994 года. За два с небольшим года, прошедших с того времени, между двумя государствами заключено более двадцати соглашений. Экономические сотрудничество Японии и Узбекистана развивается по следующим направлениям: переработка нефтяных продуктов (обустройство Кокчумлякского месторождения, строительство нефтеперерабатывающего завода в Бухаре, реконструкция и модернизация НПЗ в Фергане), расширение телекоммуникационной сети республики, реконструкция завода по ремонту пассажирских железнодорожных вагонов. На эти цели Япония выделила доллары и иенные кредиты. В совокупности сумма составляет порядка 480 миллионов долларов.

— Господин Временный Поверенный, как вы думаете, какие качества народа Узбекистана вызывают доверие японцев, стремление развивать связи?

— Во-первых, трудолюбие. Ваш народ, как и народ моей страны, чрезвычайно трудолюбив. Я иногда удивляюсь, на улице жарда сорок градусов, а вы работаете, строите. Ваше желание и умение трудиться сродни японскому. Но в отличие от Японии Узбекистан богат природными

ресурсами, что непременно будет способствовать экономическому развитию страны, ее процветанию.

И еще. Народ Узбекистана очень гостеприимен. Я это ощущаю постоянно. У вас богатейшие культурные традиции, прекрасные памятники средневековой архитектуры. Кстати, во многом поэтому успешно развиваются и наши связи в сфере культурных отношений. Два года назад в Узбекистан приехала японская драмовая группа, в Токио проходил фестиваль фильмов центральноазиатских государств. В прошлом году в Ташкенте проходила демонстрация иkebаны. Самаркандцы знакомы с японскими традициями, наши художественные фильмы показывались в Доме кино. В январе этого года в театре имени А. Навои выступила известная японская балерина Юкико Ивата.

Немало мероприятий в этом направлении находится в стадии проекта. Например, мы приглашаем руководителей театров «Япкок» Марка Вавилова в нашу страну, планируем семинар по ознакомлению с японской культурой в Институте востоко-

ведения...  
— Господин Временный Поверенный, как складываются взаимоотношения между нашими странами на международной арене?

— Мы искренне поддерживаем политику Узбекистана, направленную на прекращение войны в Афганистане, конфликта между таджиками. Наше правительство высоко оценивает усилия вашего государства по укреплению безопасности в Центральноазиатском регионе. Здесь мы единомышленники.

Говоря о наших связях в канун празднования Дня независимости Узбекистана, хочу подчеркнуть, что положительный исход экономических и политических реформ, проводимых в республике, в конечном счете решают не технологии, не модернизация промышленности и сельского хозяйства, а люди. Еще раз подчеркну, на острие нашей страны энергичны и трудолюбивы, а потому у Узбекистана перспективное будущее. Желаю вам счастья, благополучия и достатка.

С. ЕЖКОВ,  
корр. «Народного слова».

### СЕМИНАР

## ОПЫТ ЗАСЛУЖИВАЕТ ВНИМАНИЯ

Продолжает работу специализированный семинар «Социальная политика, программы и проекты», проводимый Институтом экономического развития Всемирного банка. Своим мнением об этом учебно-практическом международном семинаре высказывались участники семинара, председатели Комитета Олий Мажлиса по труду и социальной защите населения, председатель Фонда «Соғлом вилд учун».

— Проходящий в эти дни в Ташкенте семинар «Социальная политика, програм-

мы и проекты» — безусловно, очень важный и полезный мероприятие. Учиться, набираться опыта, накапливать новые знания никогда никому не бывает во вред, а тем более специалистам из стран СНГ — молодых независимых государств, переживающих период реформирования, в которых еще очень много нерешенных проблем.

Почему ставший традиционным семинар на этот раз проводится в столице нашей республики? Я думаю, не только потому, что у нас стабильная политическая обста-

новка, ласковое солнце, обеспечен радужный, гостеприимный прием. Прежде всего это свидетельствует растущего внимания международной общественности к нашей стране, вышедшей своей, во многом отличной от других стран.

Программа нынешнего семинара включает как теоретические, так и практические аспекты формирования социальной политики. И наша практика решения социальных вопросов, думаю, весьма интересна зарубежным экспертам и специалистам из стран СНГ. С первых дней провозглашения независимости Узбекистан ставит во главу угла вопросы социальной защиты населения, несмотря на острую экономическую ситуацию и трудности переходного периода. Именно поэтому мы избежали шоковых методов, которые применялись в других странах Содружества. Уверены, что участники семинара, проводимого Всемирным банком, с интересом и пользой познакомятся с опытом развития социальной сферы Узбекистана.

(Наш корр.)

К VI СЕССИИ ОЛИЙ МАЖЛИСА

В своем выступлении на заседании Кабинета Министров Президент Республики Узбекистан И. А. Каримов подверг глубокому анализу итоги прошедшего полугодия и убедительно показал, что 1996 год является годом экономического подъема нашей страны...

Можно признать, что Республика Узбекистан теперь будет иметь первый свой самостоятельный Гражданский кодекс. До 1929 г. Узбекская ССР руководствовалась Гражданским кодексом РСФСР 1922 г. К концу 1928 г. Гражданскому кодексу было присвоено наименование «Гражданский кодекс Узбекской ССР».

от прежних кодексов не только по степени своей самостоятельности, но и по характеру, сущности и по объему регулируемых ею нормами общественных отношений. Нормы ГК по своему значению и содержанию основываются на демократических принципах общества, которое мы строим, зиждятся на определяющих положениях Основного Закона рес-

публики — Конституции и разработаны с учетом местных обычаев и традиций, в соответствии с нормами международного права и общечеловеческих ценностей. Проект кодекса по инициативе и при материальной поддержке Международного центра правового сотрудничества в Гааге (Голландия) прошел обсуждение и экспертизу с привлечением крупных специалистов-юристов зарубежных стран, получил положительную оценку как документ, отвечающий требованиям международного стандарта.

Государственной и муниципальной собственности и т.д. Название «Гражданское право» унаследовано из римского права. Законы, состоящие из правил об уголовных наказаниях и максимальных процентах по долгам, о ширине дорог и наследовании, первоначально объединяла одна общая черта — они были правом римских граждан, так как не

распространялись ни на чужеземцев, ни на рабов. В этом смысле это право было правом римских граждан. Развитие Римской империи с ее развитым товарным хозяйством оказало сильное воздействие на ту часть римского права, которая регулировала различные имущественные отношения. В нем были весьма тщательно и подробно разработаны правила о частной собственности и ее защите, о различных других правах на имущество, о всевозможных сделках и договорах, о наследовании и т.п.

Гораздо труднее объяснить название кодекса на узбекском языке. «Гражданский кодекс» на узбекском языке означает «Фукарлик кодекс». Слово «фукар» в прежние времена придавало иной смысл. Гражданское общество состояло в основном из двух сословий — хаджа и фукара, т.е. из прив-

отношений и т.д. С учетом необходимости соблюдения с мировой законодательной практикой, а также имея в виду, что кодекс на территории Узбекистана будет действовать на двух языках, пришли к выводу сохранить единообразие и назвать кодекс на узбекском языке «Фукарлик кодекс», хотя такое название так же, как и русское, является условным.

ГРАЖДАНСКИЙ КОДЕКС НЕЗАВИСИМОГО УЗБЕКИСТАНА — ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЦИВИЛИЗОВАННОГО РЫНКА

Узбекской ССР 1963 г. был составлен в соответствии с «Основными гражданскими законодательными актами Союза ССР и союзных республик» 1961 г. и не должен был иметь расхождений от союзных «Основ». Согласно ст. 3 «Основ» и ст. 3 ГК УзССР, правовое регулирование основных вопросов в сфере социально-экономических, научно-технических и других было передано в ведение бывшего Союза ССР.

Большое внимание было уделено проекту со стороны Олий Мажлиса республики. С участием председателя комитета, комиссий Олий Мажлиса и других депутатов, руководителей Прокуратуры, Верховного суда, Высшего хозяйственного суда, Министерства юстиции и других ведомств, а

публики — Конституции и разработаны с учетом местных обычаев и традиций, в соответствии с нормами международного права и общечеловеческих ценностей. Проект кодекса по инициативе и при материальной поддержке Международного центра правового сотрудничества в Гааге (Голландия) прошел обсуждение и экспертизу с привлечением крупных специалистов-юристов зарубежных стран, получил положительную оценку как документ, отвечающий требованиям международного стандарта.

Объяснить содержание кодекса исходя из его названия невозможно. Далеко не все нормы кодекса касаются непосредственно граждан. В нем много норм о юридических лицах — коммерческих и некоммерческих организациях, о их собственности, о заключаемых ими между собой договорах, о

распространении на чужеземцев, ни на рабов. В этом смысле это право было правом римских граждан. Развитие Римской империи с ее развитым товарным хозяйством оказало сильное воздействие на ту часть римского права, которая регулировала различные имущественные отношения. В нем были весьма тщательно и подробно разработаны правила о частной собственности и ее защите, о различных других правах на имущество, о всевозможных сделках и договорах, о наследовании и т.п.

По поводу узбекского названия кодекса были высказаны различные точки зрения. Одни предлагали назвать «Фукарлик муамала кодексини» или «Фукарлик муамала кодексини», другие — «Фукарлик муамала кодексини». Во-первых, ни один из них не в состоянии охватить полное содержание, т.е. весь объем правил, обеспечивающих правовое регулирование гражданского общества, и, во-вторых, при переводе их на русский язык кодекс приобретает несколько иной смысл, например «кодекс законов гражданских

Следовательно, содержание Гражданского кодекса гораздо богаче, чем его название. Оно состоит из норм, обеспечивающих закрепление и регулирование прежде всего имущественных отношений. В качестве имущественных отношений, регулируемых кодексом, рассматривается прежде всего возникновение и осуществление права собственности. Это понятие, ибо только собственность как материальный источник развития и движения общества может служить основанием возникновения различного рода имущественных отношений, как, например, отношений по поводу производства материальных благ, выполнения работ, передачи товара с переходом или без перехода собственности, оказания услуг, перевозки грузов, пассажиров, энергообеспечения, ренты имущества, кредитования, хранения, страхования, поручения, осуществления различных видов расчетов и т.д., оформляемых путем заключения соответствующих договоров. Всего в кодексе 386-953 статьи части второй проекта кодекса. Все эти отношения по своей сути носят имущественный характер.

Х. РАХМАНКУЛОВ, руководитель рабочей группы по разработке проекта Гражданского кодекса, член-корреспондент АН Республики Узбекистан, профессор. (Окончание следует).

18 АВГУСТА — ДЕНЬ ВОЗДУШНОГО ФЛОТА УЗБЕКИСТАНА

КАК ДЫШАТСЯ ПОСЛЕ ГРОЗЫ!



«Сначала в черноте ночи пассажиры «ТУ-154» увидели дым — один за другим вспола по борту. И сразу же еще один — в полнеба — по левому. Самолет несколько раз тряхнуло.

Зависая над землей, в кабине пилотов, вызывая бортопроводников. Бригадир бортопроводников рейса 4967 Ташкент — Новосибирск — Ташкент Марина Сулейманова стараясь сохранить равновесие на плашущем полу, сквозь вопрошающие, а порой и тревожные взгляды пассажиров зашла в кабину.

после полета с экипажем Пундикова, в кабине было довольно тепло. Но, к сожалению, у бортопроводников нет инструкции, которая позволяла бы просто и доступно рассказать об этом пассажирам, объяснить суть происходящего и то, что ситуация при всей своей кажущейся сложности полностью контролируется и корректируется экипажем.

Индонезия — одно из крупнейших государств Юго-Восточной Азии, с населением около 189 млн. человек. Курс на интенсивное развитие экономики, взятый в последние десятилетия, позволил правительству превратить Индонезию из аграрно-индустриальной. Страна является крупнейшим в мире экспортером жидкого природного газа. Существенную часть валютных поступлений дает экспорт кофе, каучука, угля и меди, текстиля и одежды (ежегодно 6 млрд. долларов), фанеры, обуви, электрического и электронного оборудования, мебели, изделия из стекла, кожи и бумаги.

Сегодня — ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ ИНДОНЕЗИИ КРЕПНУТ МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЕ СВЯЗИ. 23 июня 1992 года состоялся государственный визит Президента Республики Узбекистан И. А. Каримова в Индонезию.

В ходе визита было принято совместное коммюнике о взаимоотношениях между Республикой Узбекистан и Республикой Индонезия, подписаны протокол об установлении дипломатических отношений и также соглашение об экономическом и техническом сотрудничестве между двумя странами.

8-10 апреля 1995 года в ходе государственного визита в Узбекистан Президента Республики Индонезия Сухарто были подписаны новые межгосударственные документы (о двусторонних отношениях и сотрудничестве, о воздушном транспорте, взаимопонимании в области туризма). Между деловыми кругами обеих стран был проведен совместный бизнес-семинар.

22-26 июля 1995 года состоялся визит в Узбекистан министра торговли Индонезии С. Б. Джудано. В ходе состоявшегося переговоров обсуждались вопросы сотрудничества в разрабатке нефтегазовых месторождений и переработке их продуктов, создании и развитии телекоммуникационной сети, супермаркетов, СП по выпуску чая и переработке продуктов питания, производству упаковочных материалов.

Здесь, между командиром «ТУ-154» Александром Сергеевичем Пундиком и бортопроводницей произошел малопонятный для непосвященных разговор. Приглашая писателя сюда, — сказал командир стюардессе, — похоже, он своего дождался. — Похоже, — улыбнулась Марина.

«Сателлем» Александр Сергеевич любезно поинтересовал меня, журналиста, впрочем, как и экипаж, имеющего задание на этот полет. Только отдельное, тема которого — рассказать, как вырывается самолет из грозовых фронтов и чем это может кончиться для пассажиров.

В самом деле, зеленоватый глаз локатора, покрытый, словно сосудиками, сеткой радужки, все чаще вспыхивает яркими беловатыми точками — сигналами о грозах, бушующих над сотнями километров казахстанских степей. И я гадаю, в какую же сторону повернет наш «ТУ», хотя с каждой секундой становится все яснее, что остается только один путь. Нет, не назад. Наверх.

«Отуда ни возмись «чего-нибудь такого» не бывает, — смеется командир. — Кроме того, как вы слышали, мы постоянно запрашиваем погоду по трассе и в аэропорту посадки и в курсе всех самых последних изменений в метеообстановке. Но тем не менее самолет обязательно берет резервный запас топлива, чтобы иметь возможность в любой, даже самый последний момент изменить аэродром посадки...»

Крупнейший российский банк работает для Вас: консультации по вопросам банковского обслуживания юридических и физических лиц (резидентов и нерезидентов), конверсионных валютных операций, операций на фондовом рынке, а также по вопросам законодательства, налогообложения и таможенного регулирования;

текущие счета и вклады до востребования в национальной валюте для физических и юридических лиц; открытие мультивалютных счетов всех типов; размещение средств физических и юридических лиц на российском и международном финансовых рынках;

на валютной бирже Узбекистана. В торгах Узбекской республиканской валютной биржи, состоявшихся 16 августа 1996 года, приняла участие банк Республики Узбекистан, имеющие право совершать операции в иностранной валюте.

Объем продаж составил 36,13 млн. долларов США. Курс фиксирован на уровне: 1 доллар США — 38,90 сум.

Здесь, в кабине, особенно хорошо видно вблизи по всему небу. В сочетании с возникающей иногда болтанкой и кромешной тьмой за окном оживо нагоняют страх на некоторых пассажиров. Чего ждать от этого полыхающего мертвенным светом неба и трясущегося самолета — люди узнали. А информация по существу ситуации никакой.

У пилотов есть инструкция по изменению скоростного режима полета, следованием которой позволяет успешно бороться с таким, например, проявлением недалекого грозового фронта, как болтанка. Но, к сожалению, у бортопроводников нет инструкции, которая позволяла бы просто и доступно рассказать об этом пассажирам, объяснить суть происходящего и то, что ситуация при всей своей кажущейся сложности полностью контролируется и корректируется экипажем.

«Отуда ни возмись «чего-нибудь такого» не бывает, — смеется командир. — Кроме того, как вы слышали, мы постоянно запрашиваем погоду по трассе и в аэропорту посадки и в курсе всех самых последних изменений в метеообстановке. Но тем не менее самолет обязательно берет резервный запас топлива, чтобы иметь возможность в любой, даже самый последний момент изменить аэродром посадки...»

Ю. КАЗАЧЕНКО, наш корреспондент — Новосибирск — Ташкент.

Банк «Российский кредит» в Узбекистане

Крупнейший российский банк работает для Вас:

- текущие счета и вклады до востребования в национальной валюте для физических и юридических лиц;
• открытие мультивалютных счетов всех типов;
• размещение средств физических и юридических лиц на российском и международном финансовых рынках;
• размещение средств банков-корреспондентов (депозиты, сделки "репо" и др.), посреднические услуги в приобретении векселей, ГКО и др. российских и зарубежных ценных бумаг;
• консультации по вопросам банковского обслуживания юридических и физических лиц (резидентов и нерезидентов), конверсионных валютных операций, операций на фондовом рынке, а также по вопросам законодательства, налогообложения и таможенного регулирования;
• разработка инвестиционных проектов, схем финансирования и взаиморасчетов;
• поиск контрагентов для осуществления экспортно-импортных операций, информация о партнерах и проверка их финансовой состоятельности;
• организация переговоров, деловых встреч, презентаций, выставок;
• представление в России и в регионе интересов клиентов банка.

Представительство банка «Российский кредит» в Узбекистане: Адрес: 700000, г. Ташкент, ул. Буюк-Турон, 41 («Дом печати»). Телефон: (3712) 33-24-74, факс: (3712) 56-82-77. Банк «Российский кредит» Справки в Москве по тел.: (095) 291-41-56, 203-11-41, 291-43-08, тел/факс: (095) 291-99-68

НА ВАЛЮТНОЙ БИРЖЕ УЗБЕКИСТАНА

В торгах Узбекской республиканской валютной биржи, состоявшихся 16 августа 1996 года, приняла участие банк Республики Узбекистан, имеющие право совершать операции в иностранной валюте.

Table with exchange rates for various currencies: 1 австралийский доллар 30,44, 1 австрийский шиллинг 3,72, 1 английский фунт стерлингов 60,26, 1 бельгийский франк 12,69, 1 голландский гульден 23,31, 10 греческих драхм 1,64, 1 датская крона 6,76, 1 дирхам ОАЭ 10,59, 1 доллар США 38,90, 1 ирландский фунт 62,40, 1 испанская песета 0,59, 10 испанских песет 3,09, 100 итальянских лир 2,56, 1 канадский доллар 28,32, 10 китайских юаней 0,47, 1 кубейтский динар 129,95, 100 ливанских фунтов 2,49, 1 малайзийский ринггит 15,62, 1 немецкая марка 26,16, 1 норвежская крона 6,06, 1 польский злотый 14,26, 1 португальский эскудо 2,55, 1 сингапурский доллар 27,58, 1000 турецких лир 0,45, 1 финляндская марка 8,71, 1 французский франк 7,65, 1 шведская крона 5,86, 1 швейцарский франк 32,24, 1 ЭКЮ 49,24, 10 южнокорейских вон 0,47, 10 японских иен 3,61.

\* Курсы установлены без обязательств Центральным банком Республики Узбекистан. Банк оставляет за собой право изменять курсы валюты по рыночному курсу. Уполномоченные банки самостоятельно устанавливают курсы продажи и покупки наличной свободно конвертируемой валюты через обменные пункты исходя из соотношения спроса и предложения. При покупке валюты у населения комиссионный сбор не взимается.

Предлагает Вашему вниманию многофункциональные кондиционеры MITSUBISHI (Япония) и ELEKTRA (Италия). Коллепный дизайн, надежность исполнения, работа в двух режимах - обогрев и охлаждение. Предоставляется гарантия 18 месяцев. Реализация, капитальный ремонт, монтаж, установка, сервисное обслуживание, заправка фреоном. Предоставляется гарантия 18 месяцев. (ориентир - Дворец авиастроителя) Магалин-салон, тел. (3712) 96-56-52, 96-55-21.

Иностранное предприятие  
**Barakat Co. Ltd.**

имеет честь поздравить  
весь узбекский народ  
с праздником независимости.

С обретением независимости сбылась историческая мечта узбекского народа. Эта независимость в настоящий момент определяет все будущее государства.

Примите наши чистосердечные пожелания успехов в созидательном труде для развития вашей независимой Родины. Дай Бог, чтобы в ваших домах и семьях всегда царили изобилие и мир и чтобы свет этого праздника не погас в ваших сердцах.

Пусть крепнет и процветает дружба между двумя братскими странами - Узбекистаном и Турцией.

ФИЛАТЕЛИЯ

ПОЧТОВЫЙ БЛОК К ЮБИЛЕЮ САХИБКИРАНА

Издательским центром «Узбекистон маркаси» подготовлен к печати и Министерством связи Республики Узбекистан выпущен в обращение почтовый блок «Амир Темура».



оформление блока отличается простотой и выразительностью.

На рисунке в поле блока изображены силуэты архитектурных памятников эпохи Темуридов, что придает особый колорит юбилейному почтовому знаку. Марка и блок многоцветные. Номинал блока 20 сумов. Тираж — 30.000 экземпляров. Изобразительная часть блока выполнена талантливым таджикским художником, мастером почтовой миниатюры Ю. Габдуллоевым.

К сведению филателистов — в честь юбилея Амира Темура будут проведены спешагания почтового блока на почтамтах в городе Ташкенте — 31 августа, в Бухаре — 28 августа, в Самарканде — 29 августа. Собиратели почтовых знаков имеют возможность пополнить свои коллекции праздничными конвертами со штемпелями и спешаганиями на блоке «Амир Темура».

Издательским центром «Узбекистон маркаси» ко Дню независимости Узбекистана также выпущена праздничная открытка «Мустанкилик байрамини тиз муборак булсин!» с конвертом и вкладышем.

Читатели «Народного слова» обращаются в редакцию с вопросом: где можно приобрести эти великолепные почтовые знаки?

В соответствующих секциях почтовых отделений. С заказами на приобретение сувенирной открытки и почтового блока «Амир Темура» можно непосредственно обращаться в издательский центр (он располагается в Ташкенте, ул. Амира Темура, 1 проезд, д. 2, тел. 33-28-20).

Д. САИДОВА, наш общ. корр.

БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ!

НЕ ХОТИТЕ ИНФАРКТА? ПЕЙТЕ ЧАЙ С ЛУКОМ

Добавьте еще яблочек и немного красного вина и считайте, что у вас значительно уменьшилось шансов получить инфаркт

По мнению голландских ученых из Института народного здравоохранения в Гааге, именно подобное сочетание является оптимальным в профилактике болезни века. Исследователи выяснили, что среди пятидесяти видов распространенных овощей, фруктов и напитков наибольшее количество витамин-

ВОДА ХОЛОДНАЯ, ЛЕДЯНАЯ И ОЧЕНЬ ПОЛЕЗНАЯ

О пользе источников холодной воды — родников, горных речек писали медики древности. В трактате Ибн Сины есть целая глава о лечебном и гигиеническом действии текучей воды.

Недавно группа биологов из Института экологии и эволюционной морфологии России пришла к выводу что купание в ледяной воде повышает сопротивляемость организма не только к различным инфекциям, но и увеличивает устойчивость к радиации.

Учитывая тот факт, что мы живем в эпоху «озоновых дыр» и никак не можем преодолеть

СУББОТНЯЯ МОЗАИКА

МИР МУЗЫКИ

Мунира АМИНОВА: «Я ВЛАДЕЮ ЦЕЛЫМ ОРКЕСТРОМ»

Она была очень способной ученицей. Специалисты сулили ей большое будущее. Не скупилась на похвалы и корифей. Заслуженный деятель искусств Российской Федерации, профессор Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского Леонид Исаакович Ройзман, ставший впоследствии ее наставником, дал следующий отзыв: «... Отличная музыкантша, обладающая яркой исполнительской волей и темпераментом, всецело преданная делу пропаганды классической и современной органной культуры, имеющая все необходимые качества для творческого роста...»



Успенского, и в консерватории занималась под руководством талантливейших людей, всецело преданных своему делу.

После обучения у доцента А. Кендера Мунира занимается на специотделении по органу у Р. Каримовой, которое заканчивает с отличием. А далее была Москва — уроки Л. Ройзмана.

Под знаком активной деятельности проходит для нее насыщенный важными музыкальными событиями 1987 год. Она принимает участие во Всесоюзном съезде органистов, проходившем в Киеве, в Международном конкурсе Ф. Листа в Таллине.

И лишь заботы о родившемся сыне отвлекают Муниру от систематических занятий, но понимающий супруг всегда рядом: он поддержка и опора не только в трудную минуту. И в успехе, который сегодня сопутствует Мунире, немалая доля его участия. Ведь двое детей требуют постоянного внимания.

Слушать, а не слышать, считает Мунира, распознать звуки, чувствовать их... И тогда придет понимание, и каждый услы-

— Меня всегда восхищала органная музыка, — говорит она. — А серьезное увлечение началось с концертов Розы Шакировны. Я не пропускала ни одного. И чем больше слушала эту возвышенную музыку, тем больше она меня покорила, очищала душу, делала сильнее и лучше.

Тогда и пришла мечта овладеть сложнейшим инструментом, стать музыкантом высокого уровня. Началась работа. Все было подчинено одной цели. В жизненной программе, где и без того досуг отводилось скромное место, не осталось ни одной свободной минуты.

— Очень многое дали мне мои педагоги, — говорит М. Аминова. — И в школе им-

В РАДОСТИ И БЕДЕ — ВМЕСТЕ

ПРИХОДИТЕ НА ХАШАР!

Печальная весть — на днях от пожара сильно пострадало здание Союза театральных деятелей республики

Причина, увы, типичная — неисправная электропроводка, халатность, неработоспособность ночного сторожа-пенсионера (заснул во время исполнения служебных обязанностей).

Стореза долба мебель (сделанная мастерами-умельцами), оплавилась люстры и т.д.

Говорит руководитель СТД Бернара Рахимовна Кариева: — К счастью, уцелело самое ценное: фотоархив (70 тысяч уникальных фотонегативов — запечатленная история отечественного театра за несколько десятилетий). Чудом сохранились книги, альбомы, документы.

Ирония судьбы — ровно десять лет назад этот, находившийся тогда в аварийном состоянии особняк-памятник архитектуры начала века (дом доктора Слонима) в центре столицы дружными усилиями деятелей театра был отреставрирован — превратился в уютный, гостеприимный театральный дом с прилегающим к нему прекрасным садом. Стал он одним из центров культуры Ташкента, дружеских встреч, творческих вечеров, международных фестивалей, конферен-

ций. Здесь отмечались юбилеи мастеров сцены, чествовали наших ветеранов, проходили дебюты молодых артистов. — Что вы собираетесь предпринять? — Больно смотреть на черные бойницы обгоревших окон... Но мы не отчаиваемся. Это здание не зря называли театральным домом.

Пока не все мои коллеги знают о произошедшей беде (лето, театры в отпусках), но кто узнает, тот сразу же приходит сюда, вспоминает, как хашаром мы приводили в порядок это здание. И сейчас готовы по мере сил участвовать в восстановлении помещений.

Нам уже помогают городские власти, МВД республики, АО «Узэлектротрапарт». Уверена, что общими усилиями, взявшись все вместе, мы сможем вернуть этому особняку прежний облик.

В нынешнем году осенью мы наметили отметить юбилей театрального союза республики. Через газету «Народное слово» мне хочется обратиться ко всем членам СТД Узбекистана, к вам — всенародно известным деятелям искусства — Шерали Джуреву, Якубу Ахмедову, Фарух Закирову, Юлдузу Усманову, Кумуш Раззакову, Ортых Атаджанову, к другим солистам наших ансамблей, музыкальных и драматических театров, артистам цирка, преподавателям и студентам консерватории, института искусства... Своим личным вкладом — проведением специальных концертов, представлений, спектаклей вы сможете помочь восстановить наш театральный дом. Средства от этих мероприятий просим целевым назначением (на восстановление театрального дома) перечислить на счет СТД Узбекистана:

045700708 Мехнатского ПСБ г. Ташкента МФО 172627315.

Или на валютный счет: 67080357/001 Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан.

Обращаясь к нашим зарубежным друзьям в этот трудный для деятелей театра час, ко всем, кто является поклонником театрального искусства: верные мудрой народной традиции, в радости и в беде — мы вместе. Приходите к нам на хашар!

Р. ФАРХАДИ, наш корр.

ИНТЕРЕСНО, ЧТО...

ВАРАН — ЗАБЬЯКА

Самая крупная современная ящерица — комодский варан — достигает длины более трех метров и весит около 150 килограммов. Ныне редкий обитатель пустынь Центральной Азии — серый варан имеет габариты поменьше, отдельные его экземпляры вырастают в длину до 1,5 метра. Ударом хвоста такой «варанчик» может сбить с ног человека. Конечно, если его перед этим потревожить (разбудить мирно спящего в тени саксаула), рассердить.

УЛИТКА БЫВАЕТ КУСАЧЕЙ

Улитки обитают не только на большой земле. Имеются еще и морские улитки. Очень красивые на вид. Две из них живут на рифах Индийского и Тихого океанов. Улитка Теребра представляет из себя спиральную веретенообразную башенку, другая имеет форму конуса, увеличивающего цилиндр. Если взять улиток неосторожно руками, то своим обхватом с мелкими острыми зубчиками они могут нанести отравленные ранки, нередко приводящие к гибели, лишь экстренная помощь спасает от укуса морской улитки.

Д.СВЕТОВА.

САДОВЫЕ БАЙКИ

ЧУДО-ЯБЛОНЯ

Наверняка, каждому из нас хоть однажды доводилось услышать рыбацкую байку. И в газете нашей они, помнится, печатались. Например, про сома, который пешком добрался до чиназского рыбного базарчика, чтобы выловить оттуда свою подругу.

— Разве не чудо-яблоня? — говорит садовник. — Приезжайте ко мне на дачу — убедитесь сами.

Хотя лучше наблюдать за чудо-яблоней весь летний период. Кажется, кто-то специально хочет нарядить яблоню, словно новогоднюю елку. И наряжает на удивление и на радость.

Ибрагим-ака сам пытается объяснить суть подобного феномена природы: — Неизвестно мне пока, что ученые об этом думают, но, по моему, у деревушки какой-то осо-

бой набор генов и хромосом. Ведь и цветы на этой яблонке какие-то особенные, цветут не все сразу. Вот и прилетают к ним пчелы, принося на лапках пыльцу деревьев различных сортов, цветущих неодновременно, например, яблони самаркандской ранней, с барнича таджикского, с алмаэтинского апорта... Спрашиваю: — Может быть, к ней привито сразу несколько яблоневых сортов? — Вряд ли, — отвечает Ибрагим-ака. — Ведь на каждой ветке яблочки все разные — и по вкусу, и по цвету, и по величине, и по срокам созревания! Как попалो это деревце в сад?

Да самым обыкновенным образом. Купил саженец той весной на Алайском рынке у одного торговца рассадой. Он еще повторял тогда: «Берите саженцы, не пожалейте, удивительно урожайный сорт, благодарить будете». Прав оказался.

Если учесть, что вокруг в дачных садах все яблони, да яблони, настоящий яблоневый рай — вполне естественно появление среди них одной вот такой чудо-яблонки! Что тут еще сказать? Присылайте садовые байки или просто интересные невыдуманные истории в «Субботнюю мозаику». Будем рады.

Р. ХАКИМОВ.

Фирма реализует по перечислению: телевизоры "Ситиур"; люстры-веттиляторы (Япония); аудио-, видео- и бытовую технику "DAEWOO"; ковры ручной работы, постельное белье. Телефон: (372) 76-02-72.

ТАК "ШОХЖОЙ" РЕАЛИЗУЕТ NO САММИН ПУСКУМ УЗБАКИ \* ТЕЛЕ-, ВИДЕО- И ЭЛЕКТРОБЫТОВУЮ АППАРАТУРУ ИМПОРТНОГО ПРОИЗВОДСТВА. \* КУРИНЫЕ ОКOROЧКА ИЗ США. Тел.: 93-00-51, 22-61-22.

Bayer Для усиления нашей деятельности в Узбекистане мы срочно ищем лицо, к которому относятся следующие условия. Описание должности: 1. Разработка плана маркетинга для Узбекистана. 2. Установление и выбор потенциальных клиентов и соответственно целевых групп. 3. Переговоры по заключению контрактов с клиентами и ведомствами, подготовка контрактов. 4. Составление банка данных клиентов. 5. Организация и проведение семинаров и симпозиумов. 6. Наблюдение за рынком и конкуренцией, а также доклады об этом. Профиль кандидата: 1. Мужчина в возрасте около 30 лет. 2. Медицинское образование. 3. Опыт маркетинга фармацевтических препаратов. 4. Хорошее владение немецким или английским, русским языками. 5. Готовность к командировкам и напряженной работе. 6. Высшее образование. 7. Знание персонального компьютера для отчетов и корреспонденции. Ваше заявление с автобиографией присылайте пожалуйста по факсу: Господину Фолкер Экке, главе представительства. Представительство Байер АГ в Алматы для Центральной Азии. Алматы, ул. Мориса Тореза 152 Ж. Факс: (3272) 45-52-32.

Всегда, в любом количестве, новая зубная паста "АЛБО-ДРЕВШ" Самые низкие цены и соответствующее мировым стандартам качество! Даже после повышения цен на энергоносители, наши цены остались на прежнем уровне: 25 центов за штуку по курсу Уз ММВБ. Оплата перечислением. Предоплата 100%. Постоянные клиенты могут производить расчеты векселями. Наш адрес: г. Алматы, ул. Примкулова, 6, СП "АЛБО". Телефон: 3-58-14.

ВНИМАНИЕ! ФИРМА "Амбер Интерпрайзес" (ПАКИСТАН) открыла 2 новых магазина для продажи кожаных курток, плащей и товаров народного потребления по адресам: 1. ЧОРСУ - магазин "Болалар дунеси" - 2-й этаж. 2. ЧИЛАНЗАР - Торговый центр - секция специализированных кожаных товаров - 2-й этаж. Форма оплаты любая. МП «ГУЛЧА» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации объявления по тел. 53-86-79.

НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛҚ СЎЗИ Учредители: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиси Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан. Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ. Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-0445. Объем 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2. Тираж 13.920. Газета набрана и сверстана на компьютере IBM. Время подписания в печать по графику в 21.00. Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19. Телефон для справок — 36-09-67. Отдел рекламы: тел., факс — 36-09-25. Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через два интервала. Дежурный редактор Дежурный Л. КУЧЕРЕНКО. В. РУДАКОВА.